

(v. DANIELS / v. GRUBEN: Text Sp. 107, Glosse Sp. 326–327)

Hs. B: **31** /// Hs. P: –

fmhd.: Von burgezoge vmme schult; *nhd.*: Von Bürgschaft um Schuld ///

Hs. B: **Art. 31**: fol. 117r–v /// Hs. P: –

§ 1: fol. 117r ///

§ 2: fol. 117r ///

§ 3: fol. 117r–v ///

Bemerkung zum Text: Art. 31 der Hs. B wurde *nicht ins Tschechische übersetzt*.

Glosse zu Art. 31: fol. 117v–118r /// –

(v. DANIELS / v. GRUBEN: Text Sp. 107, Glosse Sp. 328–329)

Hs. B: **32** /// Hs. P: **43**

fmhd.: Von geczeuge; *nhd.*: Von Zeugnis ///

atsch. Translit.: O naroku neb narczeni kterak co swiedomo ma byti; *atsch.*

Transkript.: O nároku neb narčení, kterak co svědomo má býti; *dt. Übers.*:

Von Anspruch oder Klage, wie das bezeugt werden muss

Hs. B: **Art. 32**: fol. 118r–v /// Hs. P: c. **43**: fol. 142r

§ 1: fol. 118r /// § 1: fol. 142r

§ 2: fol. 118r /// § 2: fol. 142r

§ 3: fol. 118r–v /// § 3: fol. 142r

§ 4: fol. 118v /// § 4: fol. 142r

Glosse zu Art. 32: fol. 118v–119r /// *Glosse zu c. 43*: fol. 142r–v

(v. DANIELS / v. GRUBEN: Text Sp. 107–109, Glosse Sp. 329–331)

Hs. B: **33** /// Hs. P: –

fmhd.: Wenne eyn kemphe sien hantgemal benennen sal; *nhd.*: Wann ein Kämpfer sein Handgemal [= seine Gerichtsstätte] nennen soll ///

Hs. B: **Art. 33**: fol. 119r–v /// Hs. P: –

§ 1: fol. 119r–v ///

§ 2: fol. 119v ///

§ 3: fol. 119v ///

§ 4: fol. 119v ///

Bemerkung zum Text: Art. 33 der Hs. B wurde *nicht ins Tschechische übersetzt*.

Glosse zu Art. 33: fol. 119v–120v /// –

(v. DANIELS / v. GRUBEN: Text Sp. 109, Glosse Sp. 331–332)

Hs. B: **34** /// Hs. P: **44**

fmhd.: Von schult et cetera; *nhd.*: Von Schuld ///

atsch. Translit.: O vpominani z dluhu wykpidie; *atsch. Transkript.*: O upomínání z dluhu <u> vikpildě; *dt. Übers.*: Von Erinnerung an Schuld im Weichbild

Hs. B: **Art. 34**: fol. 120v–121r (ohne §-Einteilung) /// Hs. P: c. **44**: fol. 142v (ohne §-Einteilung)

Glosse zu Art. 34: fol. 121r–v /// *Glosse zu c. 44*: fol. 142v–143r